



Совет Безопасности

Шестидесят восьмой год

Предварительный отчет

7042-е заседание

Четверг, 10 октября 2013 года, 10 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мехдиев (Азербайджан)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-н Куинлан
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Аро
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-жа Лукас
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Сахезада Ахмед Хан
Республика Корея	г-н О Джун
Российская Федерация	г-н Панкин
Руанда	г-н Манзи
Того	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Пауэр

Повестка дня

Положение в Центральноафриканской Республике

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Центральноафриканской Республике

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Центральноафриканской Республики.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2013/598, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Австралией, Францией, Люксембургом, Марокко, Того, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Азербайджан, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Руанда, Российская Федерация, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2121 (2013).

Сейчас слово имеет представитель Центральноафриканской Республики.

Г-н Дубан (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением нашей страны на этот высокий пост в Совете в октябре месяце. Наша делегация и я лично заверяем Вас в нашей полной поддержке в ходе исполнения возложенных на Вас обязанностей. Также я хотел

бы отдать дань уважения Вашему предшественнику, г-ну Гэри Фрэнсису Куинлану, и его стране, Австралии, за руководство работой Совета в прошлом месяце.

В этом самом зале 14 августа я говорил о страданиях и боли моих соотечественников (см. S/PV.7017) и просил помочь не допустить того, чтобы постоянный кризис в Центральноафриканской Республике был предан забвению. Я призывал Совет, который является голосом международного сообщества, заняться вопросом Центральноафриканской Республики и уделить ему повышенное внимание. Сегодня это произошло.

Всего несколько дней назад мы слышали заявления, сделанные в Генеральной Ассамблее представителями некоторых дружественных государств и Генеральным секретарем, и по совместной инициативе Франции, Европейского союза и Организации Объединенных Наций было проведено совещание высокого уровня, посвященное гуманитарной ситуации. В этой связи резолюция 2121 (2013), которая была представлена Францией и принятие которой минуту назад мы приветствуем, представляет собой новую точку отсчета для мужчин и женщин из Центральноафриканской Республики. Она представляет собой начало конца их суровых испытаний. В резолюции прослеживается ход развития ситуации, определяется позиция, даются руководящие указания, говорится о пути, которому необходимо следовать в будущем, обозначаются средства для достижения наших целей и идеально отражаются ожидания моих соотечественников.

Граждан Центральноафриканской Республики прежде всего интересуют восстановление полного суверенитета их страны, которая должна жить в дружеских отношениях со своими соседями; вопрос защиты гражданских лиц, включая детей и женщин; проблема «Армии сопротивления Бога»; вопрос изнасилований и о положении в области прав человека в целом; переходный процесс; избирательный процесс, ведущий к установлению конституционного порядка; укрепление мандата и возможностей Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике и вопрос Международной миссии под африканским руководством по поддержке в Центральноафриканской Республике и ее вкладу в обеспечение безопасности

в Банги и мира внутри страны. Именно этими проблемами они хотели бы поделиться с Советом.

Результаты голосования в Совете вселяют надежду в сердца 4,6 миллиона мужчин, женщин и детей, являющихся гражданами Центральноафриканской Республики, а также тех, кто решил жить на территории страны. Они дезориентированы, живут в условиях постоянной неопределенности относительно ближайшего будущего и ошибочно полагают, что международное сообщество забыло о них, когда они прячутся в зарослях, в своих храмах или просто в своих домах.

Сегодня, будучи послом несостоятельного государства, названного так в резолюции, я не горжусь прискорбной ситуацией, сложившейся в нашей стране, но я от лица моих соотечественников лишь хочу сердечно поблагодарить Вас на каждом из языков, на которых здесь говорят. Мужчины и женщины из Центральноафриканской Республики отдадут должное масштабности резолюции Совета, которая возвращает им отнятые свободу и достоинство, и они передадут эту информацию своим детям. Вот почему мужчины и женщины из Центральноафриканской Республики, которые будут в вечном долгу перед международным сообществом, благодарными членами которого они являются, когда будет возвращен контроль над их собственным государством, сделают все возможное для того, чтобы поделиться дивидендами мира и консолидировать их. Они будут готовы это сделать, когда долг международной солидарности однажды призовет их на помощь другому члену сообщества, находящемуся в тяжелом положении.

Я хотел бы поблагодарить всех наших двусторонних и многосторонних партнеров: Миссию по укреплению мира в Центральноафриканской Республике, Экономическое сообщество центральноафриканских государств, Африканский союз, Европейский союз, Международную организацию франкоязычных стран, Организацию Объединенных Наций и все ее учреждения, а также неправительственные организации, сотрудники которых ежедневно работают в тяжелых условиях, иногда рискуя жизнью, чтобы оказать помощь и содействие тысячам центральноафриканцев, находящихся в бедственном положении.

В заключение я хотел бы от имени Центральноафриканской Республики выразить благодарность каждому из 15 членов Совета Безопасности, представленных в этом зале. Я хотел бы перечислить всех их: Аргентина, Австралия, Азербайджан, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Руанда, Российская Федерация, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки. Я благодарю их за это чрезвычайно важное голосование, которое позволит людям, в том числе женщинам и детям, вернуть свое человеческое достоинство и, попросту говоря, надежду на будущее.

Председатель (говорит по-английски): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.